

Соглашение между Правительством Республики Беларусь и Правительством Республики Хорватия о международном автомобильном сообщении*

Вступило в силу 27 декабря 2006 года

*Ратифицировано Законом Республики Беларусь от 19 октября 2006 г. «О ратификации Соглашения между Правительством Республики Беларусь и Правительством Республики Хорватия о международном автомобильном сообщении» (Национальный реестр правовых актов Республики Беларусь, 2006 г., № 171, 2/1264).

Правительство Республики Беларусь и Правительство Республики Хорватия, в дальнейшем именуемые Договаривающимися Сторонами,
принимая во внимание благоприятное развитие двусторонних торгово-экономических отношений,
стремясь к дальнейшему развитию автомобильного сообщения между обоими государствами, а также транзитом через их территории,
согласились о нижеследующем:

Статья 1

В соответствии с положениями настоящего Соглашения перевозчикам предоставлено право осуществлять автомобильные перевозки пассажиров или грузов между территориями государств Договаривающихся Сторон, транзитом через их территории, а также в третьи государства или из третьих государств.

Статья 2

Используемые в настоящем Соглашении понятия имеют следующие значения:

1. «Перевозчик» – любое физическое или юридическое лицо Республики Беларусь или Республики Хорватия, имеющее в соответствии с национальным законодательством право осуществлять международные автомобильные перевозки пассажиров или грузов.
2. «Транспортное средство» – автотранспортное средство с механическим приводом, зарегистрированное в государстве Договаривающейся Стороны, или комбинация транспортных средств, в которой, по крайней мере, автотранспортное средство с механическим приводом зарегистрировано в государстве Договаривающейся Стороны, предназначенное для перевозки грузов либо для перевозки более чем девяти лиц, включая водителя.
3. «Компетентные органы»:
от Республики Беларусь – Министерство транспорта и коммуникаций;
от Республики Хорватия – Министерство моря, туризма, транспорта и развития.

ПЕРЕВОЗКИ ПАССАЖИРОВ

Статья 3

1. Регулярные перевозки пассажиров организуются на основании разрешений по взаимному согласованию между компетентными органами государств Договаривающихся Сторон, а также государств, через территории которых проходит маршрут.
2. Предложения об организации таких перевозок заблаговременно передаются друг другу компетентными органами государств Договаривающихся Сторон. Эти предложения должны содержать данные о наименовании перевозчика, маршруте следования, расписаниях движения, тарифах, пунктах остановки, на которых перевозчик будет

производить посадку и высадку пассажиров, а также о намеченных периоде и частоте выполнения перевозок.

Статья 4

1. Для нерегулярных перевозок пассажиров автобусами между государствами Договаривающихся Сторон или транзитом через их территории, за исключением перевозок, предусмотренных статьей 5 настоящего Соглашения, требуются выдаваемые компетентными органами государств Договаривающихся Сторон разрешения.

2. Компетентные органы государств Договаривающихся Сторон выдают разрешения на участок маршрута, проходящий по территориям их государств.

Статья 5

1. Не требуются разрешения на выполнение следующих нерегулярных перевозок:

а) если группа пассажиров одного и того же состава перевозится одним и тем же автобусом в продолжение всей круговой поездки, начинающейся и заканчивающейся на территории государства регистрации;

б) если группа пассажиров одного и того же состава перевозится одним и тем же автобусом в продолжение всей поездки, начинающейся на территории государства регистрации и заканчивающейся на территории государства другой Договаривающейся Стороны, причем автобус возвращается на территорию государства регистрации без пассажиров;

в) если автобус въезжает на территорию государства другой Договаривающейся Стороны для того, чтобы доставить ранее привезенную группу пассажиров обратно на территорию государства регистрации.

2. Водитель автобуса, выполняющего перевозку пассажиров, указанную в пункте 1 данной статьи, должен иметь заполненный и подписанный перевозчиком путевой лист (формуляр) со списком пассажиров.

ПЕРЕВОЗКИ ГРУЗОВ

Статья 6

1. Перевозки грузов между территориями государств Договаривающихся Сторон, транзитом через их территории, а также в третьи государства или из третьих государств, за исключением перевозок, предусмотренных статьей 7 настоящего Соглашения, осуществляются грузовыми автомобилями с прицепами или полуприцепами или без них на основе выдаваемых компетентными органами государств Договаривающихся Сторон разрешений.

2. На каждую перевозку грузов, осуществляемую грузовыми автомобилями с прицепами или полуприцепами или без них, должно быть выдано отдельное разрешение. Это разрешение дает право на совершение одного рейса туда и обратно, если иное не оговорено в самом разрешении.

Статья 7

1. Разрешения, указанные в статье 6 настоящего Соглашения, не требуются на выполнение перевозок:

а) экспонатов, оборудования и материалов, предназначенных для ярмарок и выставок;

б) транспортных средств, животных, а также различного инвентаря и имущества, предназначенных для проведения спортивных мероприятий;

в) театральных декораций и реквизита, музыкальных инструментов, оборудования для киносъемок, радио- и телевизионных передач;

г) тел или праха умерших;

д) почты;

е) технически неисправных или потерпевших аварию автотранспортных средств;

ж) имущества в связи с переездами, осуществляемых фирмами, располагающими для этого специальным персоналом и оборудованием;

з) грузов транспортными средствами, допустимая общая масса которых, включая прицепы, не превышает 6 тонн или допустимая грузоподъемность которых, включая грузоподъемность прицепов, не превышает 3,5 тонны;

и) медицинского оборудования и материалов для предоставления экстренной помощи при стихийных бедствиях.

2. Совместная комиссия, указанная в статье 20 настоящего Соглашения, может согласовать и другие категории перевозок, для которых не требуются разрешения.

Статья 8

Если масса и/или габариты транспортного средства с грузом или без груза, осуществляющего перевозки в соответствии с положениями настоящего Соглашения, превышают предельно допустимые нормы, установленные на территории государства другой Договаривающейся Стороны, требуется специальное разрешение. Оно выдается органом, уполномоченным в государстве этой Договаривающейся Стороны, при наличии соответствующих согласований маршрута движения.

Статья 9

Перевозки грузов, предусмотренные настоящим Соглашением, осуществляются по накладным, форма которых должна соответствовать общепринятым международным образцам.

ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 10

1. Каждый год компетентные органы государств Договаривающихся Сторон обмениваются согласованным количеством бланков разрешений на перевозки пассажиров и грузов.

2. Совместная комиссия, указанная в статье 20 настоящего Соглашения, определяет квоту, виды разрешений и любые другие вопросы, регулирующие использование разрешений.

3. Компетентные органы государств Договаривающихся Сторон согласовывают между собой порядок обмена разрешениями.

Статья 11

Перевозки, предусмотренные настоящим Соглашением, могут выполняться только перевозчиками, которые согласно национальным законодательствам государств Договаривающихся Сторон допущены к осуществлению международных перевозок.

Статья 12

Перевозчикам государства одной Договаривающейся Стороны не разрешается осуществлять перевозки пассажиров и/или грузов между двумя пунктами, находящимися на территории государства другой Договаривающейся Стороны, если на это не будет дано разрешение компетентного органа государства этой Договаривающейся Стороны.

Статья 13

1. Договаривающиеся Стороны взаимно признают национальные регистрационные документы на автотранспортные средства и водительские удостоверения.

2. Требующиеся в соответствии с настоящим Соглашением разрешения и другие документы должны находиться в автотранспортном средстве, к которому они относятся, и предъявляться по требованию контролирующих органов.

Статья 14

В отношении таможенного, санитарного и ветеринарного контроля применяются нормы национального законодательства, а также положения многосторонних и двусторонних международных договоров, участниками которых являются государства обеих Договаривающихся Сторон.

Статья 15

При перевозках тяжелобольных людей, регулярных перевозках пассажиров автобусами, а также при перевозках животных и скоропортящихся грузов пограничный, таможенный, санитарный и ветеринарный контроль осуществляется в приоритетном порядке в соответствии с национальным законодательством государства соответствующей Договаривающейся Стороны.

Статья 16

1. При выполнении перевозок в соответствии с настоящим Соглашением взаимно освобождаются в установленном национальным законодательством порядке от обложения таможенными платежами временно ввозимые на территорию государства другой Договаривающейся Стороны:

а) топливо, находящееся в предусмотренных для каждой модели транспортного средства топливных баках, технологически и конструктивно связанных с системой питания двигателя;

б) смазочные материалы, технологически предусмотренные и находящиеся на транспортном средстве при въезде, в количестве, необходимом для использования во время выполнения перевозки;

в) запасные части и инструменты, предназначенные для ремонта технически неисправного транспортного средства, осуществляющего международные перевозки.

2. Инструменты и неиспользованные запасные части подлежат обратному вывозу, а замененные запасные части должны быть вывезены с территории государства Договаривающейся Стороны, либо уничтожены под контролем таможенных органов, либо сданы им в порядке, установленном национальным законодательством государства соответствующей Договаривающейся Стороны.

Статья 17

1. Владельцы и пользователи, транспортные средства которых зарегистрированы на территории государства одной из Договаривающихся Сторон, при осуществлении международных перевозок на территории государства другой Договаривающейся Стороны платят сборы за проезд в соответствии с национальным законодательством этого государства.

2. Предоставление льгот по уплате сборов за проезд по автомобильным дорогам производится в соответствии с национальным законодательством государства каждой Договаривающейся Стороны.

Статья 18

Перевозчики государств Договаривающихся Сторон обязаны соблюдать правила дорожного движения и национальное законодательство государства Договаривающейся Стороны, на территории которого транспортные средства выполняют перевозки.

Статья 19

1. В случае нарушения положений настоящего Соглашения перевозчиком государства одной Договаривающейся Стороны на территории государства другой Договаривающейся Стороны компетентный орган государства Договаривающейся Стороны, на территории которого было совершено нарушение, может без ущерба юридическим процедурам, применяемым на территории его государства, информировать компетентный орган другой Договаривающейся Стороны об обстоятельствах нарушения.

2. В случае нарушения, указанного в пункте 1 данной статьи, компетентный орган государства Договаривающейся Стороны, на территории которого произошло нарушение, может потребовать от компетентного органа государства другой Договаривающейся Стороны:

а) предупредить перевозчика, с чьей стороны было допущено нарушение, что любое последующее нарушение может привести к запрещению въезда его транспортных средств на территорию государства Договаривающейся Стороны, где произошло нарушение, на такой период времени, который может быть определен компетентным органом государства этой Договаривающейся Стороны,

б) уведомить перевозчика, что въезд его транспортных средств на территорию государства другой Договаривающейся Стороны запрещен временно или навсегда.

3. Компетентный орган государства Договаривающейся Стороны, получая такое требование компетентного органа государства другой Договаривающейся Стороны, должен его выполнить и в кратчайшие сроки проинформировать компетентный орган этой Договаривающейся Стороны о предпринятых действиях.

Статья 20

С целью обеспечения надлежащего выполнения настоящего Соглашения компетентные органы государств Договаривающихся Сторон образуют Совместную комиссию. Заседания Совместной комиссии будут проводиться поочередно на территориях государств Договаривающихся Сторон.

ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 21

Все вопросы, не урегулированные положениями настоящего Соглашения, а также международными многосторонними и двусторонними договорами, участниками которых являются государства обеих Договаривающихся Сторон, будут решаться согласно национальному законодательству государства каждой из Договаривающихся Сторон.

Статья 22

Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязательств Договаривающихся Сторон, вытекающих из других международных договоров, участниками которых являются государства Договаривающихся Сторон.

Статья 23

1. Настоящее Соглашение вступает в силу на 30-й день после того, как Договаривающиеся Стороны в письменной форме уведомили друг друга по дипломатическим каналам о том, что требуемые для вступления в силу настоящего Соглашения национальные юридические процедуры в каждом государстве были выполнены.

2. Настоящее Соглашение остается в силе в течение трех лет. Далее его действие будет автоматически продлеваться на последующие три года до тех пор, пока одна из Договаривающихся Сторон в письменной форме не уведомит по дипломатическим каналам другую Договаривающуюся Сторону не позднее чем за три месяца до истечения соответствующего периода о своем намерении прекратить его действие.

Совершено в г. Минске 10 марта 2005 г. в двух подлинных экземплярах, каждый на русском, хорватском и английском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу. В случае возникновения разногласий в толковании положений настоящего Соглашения преимущество будет иметь текст на английском языке.

**За Правительство
Республики Беларусь
Подпись**

**За Правительство
Республики Хорватия
Подпись**